

Bill 18

Government Bill

Projet de loi 18

Projet de loi du gouvernement

5th Session, 39th Legislature,
Manitoba,
60 Elizabeth II, 2011

5^e session, 39^e législature,
Manitoba,
60 Elizabeth II, 2011

BILL 18

PROJET DE LOI 18

THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT

LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE

Honourable Mr. Swan

M. le ministre Swan

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

Under section 264 of *The Highway Traffic Act*, a person's driver's licence is suspended if the person is convicted of any of a number of offences, or combinations of offences, listed in that section as Category A and Category B offences. Recent amendments to the *Criminal Code* (Canada) have established a specific offence of motor vehicle theft and new offences respecting property obtained by crime, which can include motor vehicles and motor vehicle parts. This Bill adds these offences to the lists of Category A and B offences so that licence suspensions apply to them.

Subsection 264(17) of the Act is amended by adding a missing referral to the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada).

NOTE EXPLICATIVE

En vertu de l'article 264 du *Code de la route*, fait l'objet d'une suspension le permis de conduire de toute personne qui est reconnue coupable d'une ou de plusieurs des infractions énumérées dans les définitions d'« infraction de catégorie A » et d'« infraction de catégorie B » figurant à cet article. En vertu des récentes modifications apportées au *Code criminel* (Canada), le vol d'un véhicule automobile constitue une infraction distincte et de nouvelles infractions ont été créées relativement au produit de biens obtenus criminellement, y compris les véhicules automobiles et leurs pièces. Le présent projet de loi ajoute ces infractions à la liste des infractions de catégories A et B afin qu'elles puissent entraîner des suspensions de permis de conduire.

Le paragraphe 264(17) du *Code* est modifié par adjonction d'un renvoi à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) qui avait été omis.

BILL 18

THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H60 amended

1 The Highway Traffic Act is amended by this Act.

2(1) Subsection 264(1) is amended

(a) in the definition "Category A offence", by adding the following after clause (b.1):

(b.2) an offence committed under section 355.2 or 355.4 (trafficking in property obtained by crime or possession of such property for trafficking) of the Criminal Code, if the property is

(i) motor vehicle parts, the value of which is \$5,000 or less, or

(ii) the proceeds from property referred to in subclause (i),

PROJET DE LOI 18

LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie le Code de la route.

2(1) Le paragraphe 264(1) est modifié :

a) dans la définition d'« infraction de catégorie A », par adjonction, après l'alinéa b.1), de ce qui suit :

b.2) infraction à l'article 355.2 ou 355.4 du Code criminel si les biens faisant l'objet de l'infraction :

(i) sont des pièces de véhicules automobiles d'une valeur ne dépassant pas 5 000 \$,

(ii) sont le produit des biens visés au sous-alinéa (i);

(b) in the definition "Category B offence",

(i) by adding the following after clause (b):

(b.1) the offence of motor vehicle theft committed under section 333.1 of the *Criminal Code*,

(ii) by adding the following after clause (d):

(e) an offence committed under section 353.1 (tampering with vehicle identification number) of the *Criminal Code*,

(f) an offence committed under section 355.2 or 355.4 (trafficking in property obtained by crime or possession of such property for trafficking) of the *Criminal Code*, if the property is

(i) motor vehicle parts, the value of which is more than \$5,000,

(ii) a motor vehicle, or

(iii) the proceeds from property referred to in subclause (i) or (ii);

2(2) Subsection 264(17) is amended by adding "the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada)" after "*Criminal Code*".

Coming into force

3(1) This Act, except subsection 2(1), comes into force on the day it receives royal assent.

Coming into force: subsection 2(1)

3(2) Subsection 2(1) comes into force on a day to be fixed by proclamation.

b) dans la définition d'« infraction de catégorie B » :

(i) par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) infraction à l'article 333.1 du *Code criminel*, à savoir le vol d'un véhicule automobile;

(ii) par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

e) infraction à l'article 353.1 du *Code criminel*;

f) infraction à l'article 355.2 ou 355.4 du *Code criminel* si les biens faisant l'objet de l'infraction :

(i) sont des pièces de véhicules automobiles d'une valeur ne dépassant pas 5 000 \$,

(ii) sont des véhicules automobiles,

(iii) sont le produit des biens visés au sous-alinéa (i) ou (ii).

2(2) Le paragraphe 264(17) est modifié par adjonction, après « *Code criminel*, », de « de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) , ».

Entrée en vigueur

3(1) La présente loi, à l'exception du paragraphe 2(1), entre en vigueur le jour de sa sanction.

Entrée en vigueur du paragraphe 2(1)

3(2) Le paragraphe 2(1) entre en vigueur à la date fixée par proclamation.